

Rydym yn Caban Y Faenol Cyf yn cymryd eich preifatrwydd a data cyfrinachol yn hollol ddifrifol. Mae'r wybodaeth ar y ffurflen hon yn cael ei storio mewn man diogel ac yn cael ei chadw am 7 mlynedd (neu pryd bynnag am hyd o amser yn unol a deddfwriaeth). Mae gennych yr hawl i weld y wybodaeth yr ydym yn ei gadw arnoch a'ch plentyn drwy gysylltu â cabansupervisor@live.co.uk . Byddwn, os oes raid, yn rhannu eich gwybodaeth gyda sefydliadau megis Ysgol Y Faenol, AGC, Gwasanaethau Cymdeithasol, Yr Heddlu yn unol â'n polisiau Diogelu Data a Cyfrinachedd.

Here at Caban Y Faenol Cyf we take your privacy and personal information seriously, the information you provide on this registration form will be stored in a secure location and held for a minimum of 7 years (or as long as required in line with legal requirements) You have the right to access information held about you/your child by contacting cabansupervisor@live.co.uk . We may also share your information with other organisations such as Ysgol Y Faenol, CIW, Social Services, Police in line with our Data Protection and Confidentiality Policies.

Caban y Faenol Ffurflen Cofrestru / Registration Form

Enw teulu/ Family name.....

Enw Plentyn/Child's name.....

Gwryw/Benyw. Male/Female Dyddiad geni / D.O.B

Rhiant/Gofalwr. Parent/Guardian.....

Cyfeiriad/Address.....

.....

Postcode.....

Rhif Ffôn Cartref/ Telephone Home.....

Ffôn symudol/Mobile

Ffôn gwaith/ Work no

Cyfeiriad gwaith /Work address.....

E bost / E mail

Rhiant/Gofalwr. Parent/Guardian

Cyfeiriad (os yn wahanol)/ Address (if different)

.....

.....

Postcode.....

Rhif Ffôn Cartref/ Telephone Home.....
Ffôn symudol/Mobile
Ffôn gwaith/ Work no
Cyfeiriad gwaith/ Work address.....

E bost / E mail

Enw a chyfeiriad Meddyg/ Name and address of Doctor

.....
.....

Ffôn/ Tel no.....

Enw person y gallwn gysylltu â nhw os nad ydych ar gael ac sydd yn fodlon casglu eich plentyn os yw yn sal neu os oes argyfwng.
Someone to contact, if you are not home, who would be willing to collect your child in case of illness / emergency.

Enw/Name.....
Cyfeiriad/Address.....

.....
Ffôn/ Tel no.....

Enw/Name
Cyfeiriad/Address.....

.....
Ffôn/ Tel no.....

Enwau'r personau sydd a hawl casglu eich plentyn (rhaid bod dros 16)
Names of persons with permission to collect your child (must be over 16)

.....

.....

Enwau a pherthynas i'r plentyn os NAD yw person i gael cysylltiad gyda'ch plentyn. Os oes gan unrhyw berson gwaharddeb yn eu herbyn mae'n ofynol i ni weld copi ohono.

Names and relationship to child of anyone who is NOT allowed to have contact with your child. If any person has an injunction against them we must see a copy of this.

.....

.....

Nodwch isod os oes gan eich plentyn anghenion addysgol arbennig os gwelwch yn dda. (Ticiwch un)

Please indicate if your child has a special educational need. (Tick one)

Ni does gan fy mhentyn anghenion addysgol arbennig sydd yn wybyddus i mi.
My child has no known special educational need.

Mae fy mhentyn ar gam blynyddoedd cynnar/cammau gan yr ysgol.
My child is at early year's action/school action.

Mae fy mhentyn ar gam blynyddoedd cynnar amwy/cammau gan yr ysgol a mwy.
My child is at early year's action plus/school action plus.

Mae gan fy mhentyn ddatganiad anghenion addysgol arbennig.
My child has a statement of special educational needs.

Nodwch isod pa sesiynnau rydych eu hangen os gwelwch yndds. Ni does angen cadw lle yn y clwb brecwast ac mae yna ffurflen gwahanol ar gyfer y clwb gwyliau. Os yw eich plentyn yn mynychu 'Ladybirds' ac yna yn aros ar ôl 3yp mae'n ofynol I chwi lenwi I mewn adran clwb ar ôl ysgol hefyd, gan nodi pa ddyddiau y dymunwch gael hyn. Mae hyn yn ofynnol ac yn reidrwydd gan y AGC.

Please indicate which sessions you require. There is no need to book a place in the breakfast club. Holiday club requires a separate booking form. If your child attends Ladybirds and stays beyond 3pm you are required to complete the after school section also, indicating which days your child stays after 3pm. This is a requirement stipulated by the CIW.

Ladybirds (11.20/12 – 3)

Dydd Llun Monday	Dydd Mawrth Tuesday	Dydd Mercher Wednesday	Dydd Iau Thursday	Dydd Gwener Friday

Clwb Ar Ôl Ysgol / After School Club (3/3:30-6)

Dydd Llun Monday	Dydd Mawrth Tuesday	Dydd Mercher Wednesday	Dydd Iau Thursday	Dydd Gwener Friday

Clwb Byr/ Mini Club (3-3:30)

Dydd Llun Monday	Dydd Mawrth Tuesday	Dydd Mercher Wednesday	Dydd Iau Thursday	Dydd Gwener Friday

Manylion Personol/ Personal Information

**Ethnigrwydd y plentyn . Nid yw'r wybodaeth hyn yn orfodol.
Ethnicity of child. This information is not compulsory**

Gwyn/White
Prydeinig/British
Gwyddelig/Irish
Trafeiliwr o dras Gwyddelig/Traveller of Irish heritage
Sipsiwn/Romani- Gypsy/Roma background
Unrhyw gefndir gwyn arall/ Any other white background
Cymysg/Mixed
Gwyn a Du Caribbean/ White and black Caribbean
African/ White and black African
Du ac Asiaidd/ White and Asian
Unrhyw gefndir cymysg arall/ Any other mixed background

Du neu Du prydeinig/ Black or Black British

Caribbean
African
Unrhyw gefndir Du arall/ Any other Black

Tseiniaid/Chinese
Unrhyw gefndir ethnig arall/ Gwyn a du
Any other ethnic background
.....

Asiaidd neu Asiaidd Prydeinig/ Asian or Asian British
Indiaidd/Indian
Pacistani/Pakistani
Bangladeshi
Unrhyw gefndir asiaidd arall/ Any other Asian background.

Crefydd (os oes) /Religion(if any).....

laith gyntaf/First language.....

**Nodwch isod os oes gan eich plentyn anghenion diet arbennig, alergedd, nam corfforol neu anghenion diet arbennig ac anghenion diwylliannol.
Indicate any known allergies, physical problems or special dietary requirements or cultural requirements.**

.....

**Os oes alergedd nodwch symptomau yn dilyn cysylltiad
If allergy please note symptoms following contact**

.....

.....

Darlennwch drwy y pwyntiau isod ac yna ticiwch y blwch os yn cytuno os gwelwch yn dda ac yna arwydd yn y gwaelod.

Please read through the points below and tick one of the boxes if you agree and sign at the bottom.

Dogfennaeth Plentyn/Child's Records

Rwyf ardeall ac yn rhoi caniatad fod asesu ac arsylwi o bryd i'w gilydd yn cael eu gwneud gan aelodau o staff a gan myfyrwyr dan orichwiliaeth ar fy mhlentyn. Bydd hyn yn cynnwys tynnu llun gyda camera, a fydd yn cael ei ddefnyddio yn nogfennaeth fy mhlentyn, albwm llunia, y wasg a phapura lleol. Rwyf yn deall fod gennyf mynediad llawn iddynt os y dymunaf. Rhowch wybod i'r rheolwr os nad ydych yn rhoi caniatad i lun eich plentyn fynd i'r wasg.

I understand and give permission for routine observations and assessments to be carried out by staff members and supervised students on my child. This will include taking photo's, which will be used in children's records, albums, media, the local papers. I understand I have full access if I require. Please inform the manager if your child cannot have photographs published in the press.

Cytunaf i'm cyfeiriad, manylion cyswllt a dyddiad geni fy mhlentyn gael ei roi i aelod o'r pwyllgor os bydd ei angen.

I agree to my address, contact details and child's DOB to be given to committee members if required.

Caniatad plasteri/Plasters permission

Rhoddaf ganiatad i'm plentyn gael plaster Ffabrig/Atal dwr/ Sensitif os oes angen.

I give permission for my child to have a Fabric/ Water resistant/ Sensitive Plaster administered if required.

Rhoddi Hylif Haul/ Application of sun cream

Rhoddaf ganiatad i hylif haul gael ei roi ar fy mhlentyn pan mae ei angen.

I give permission for sun cream to be applied to my child as and when necessary.

Polisiau o fewn Caban Y Faenol/ Policies within Caban Y Faenol

Rydw i wedi darllen holl bolisiau Caban Y Faenol ac yn deall ac yn cytuno gyda'r polisiau.

I have read all the policies for Caban Y Faenol. I understand and agree with these policies.

**Ymweliadau a Thriniaeth Brys Ysbyty / Outings & Emergency
Hospital Treatment**

**Rhoddaf ganiatad i'm plentyn adael Caban ar ymweliadau/ triplau achlysurol.
Byddwch yn cael gwybod pan fydd hyn yn cael ei drefnu.**
I give permission for my child to be taken out of Caban on occasional visits/outings.
You will be informed when this will happen.

**Rhoddaf ganiatad mewn achlysur nad ydym yn gallu cael cyswllt gyd rhieni neu
personau a enwir mewn argyfwng, ac os yw'n sefyllfa o bywyd gall fy mhientyn gael
triniaeth/ cyngor meddygol yn fy absenoldeb.**
I give permission that in the event no contact can be made with parents or
emergency contacts, and if life threatening my child may have hospital
advice/treatment if needed in my absence.

Y Wê/ Internet

Rhoddaf ganiatad i'm plentyn ddefnyddio'r wê o dan wyliadwriaeth agos.
I give permission for my child to use the internet under close supervision.

Parc Antur/Adventure Playground

Rhoddaf ganiatad i'm plentyn chwarae yn y Parc Antur.
I give permission for my child to play in the Adventure Playground

Facebook

**Rhoddaf ganiatad i lluniau fy mhientyn gael ei roi ar tudalen Facebook
Caban Bangor**
I give permission for my child's photograph to be put on Caban Bangor Facebook
page

Arwyddo/Signed.....Dyddiad/Date.....